



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 September 2010
Russian
Original: Arabic/English/French/
Spanish

Шестьдесят пятая сессия
Пункт 36 повестки дня
Положение на Ближнем Востоке

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад содержит полученные от государств-членов ответы на вербальную ноту Генерального секретаря от 10 мая 2010 года, касающуюся осуществления соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 64/20, озаглавленной «Иерусалим», и 64/21, озаглавленной «Сирийские Голаны».



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Ответы, полученные от государств-членов	3
Аргентина	3
Куба	4
Гвинея	6
Иордания	7
Ливан	12
Мексика	13
Сирийская Арабская Республика	13

I. Введение

1. Настоящий доклад представлен во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 64/20 и 64/21. В своей резолюции 64/20 Ассамблея подчеркнула, что всеобъемлющее, справедливое и долгосрочное решение вопроса о городе Иерусалиме должно учитывать законные озабоченности как палестинской, так и израильской стороны и должно включать гарантируемые на международном уровне положения по обеспечению свободы религии и совести его жителей, а также постоянного, свободного и беспрепятственного доступа к святым местам для представителей всех религий и национальностей. В своей резолюции 64/21, которая касается проводимой Израилем политики на сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, Ассамблея вновь потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности.

2. 10 мая в целях выполнения моих обязанностей по представлению докладов в соответствии с резолюциями 64/20 и 64/21 я направил вербальные ноты Постоянному представителю Израиля и постоянным представителям других государств-членов при Организации Объединенных Наций, обратившись к ним с просьбой проинформировать меня о любых шагах, которые их правительства предприняли или планируют предпринять с целью осуществления соответствующих положений этих резолюций. По состоянию на 31 августа 2010 года были получены семь ответов от Аргентины, Гвинеи, Иордании, Кубы, Ливана, Мексики и Сирийской Арабской Республики. Эти ответы представлены в разделе II настоящего доклада.

II. Ответы, полученные от государств-членов

Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]

В соответствии с международным правом и резолюциями Организации Объединенных Наций Аргентина выражает поддержку статуса Иерусалима и осуждает незаконную политику Израиля по созданию поселений в Восточном Иерусалиме.

Исходя из этого в марте 2010 года правительство Аргентины выразило сожаление в связи с заявлениями, сделанными израильскими властями относительно дальнейшего строительства жилья в Восточном Иерусалиме. В частности, в коммюнике от 12 марта 2010 года, впоследствии повторенном 19 марта 2010 года, правительство решительно осудило уведомление правительства Израиля о разрешении строительства 1600 новых жилищ в Восточном Иерусалиме. Оно заявило о том, что указанное решение продолжить строительство поселений в Восточном Иерусалиме противоречит международному праву, представляет собой несоблюдение резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и препятствует возобновлению палестинско-израильских мирных переговоров. Оно также обратилось к Израилю с призывом незамедлительно и полностью прекратить строительство незаконных поселений на оккупирован-

ной палестинской территории в качестве свидетельства своей приверженности договоренностям в отношении ближневосточного мирного процесса и в знак признания усилий международного сообщества по обеспечению справедливого и прочного мира.

По случаю состоявшегося 2 июля 2010 года официального визита президента Сирийской Арабской Республики Башара Асада Аргентина, как на международных форумах, так и на двустороннем уровне, подтвердила необходимость неукоснительного соблюдения положений международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 497 (1981), касающейся вопроса об оккупированных сирийских Голанах.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]

Израиль должен соблюдать положения резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и полностью уйти с оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973). Израиль также должен выполнять Мадридские договоренности, основанные на принципе «земля в обмен на мир», которые в совокупности считаются главным и основным элементом переговорного процесса, подлежащего соблюдению, включая незамедлительное начало демаркации линии по состоянию на 4 июня 1967 года. Аналогичным образом Израиль должен незамедлительно и безоговорочно обеспечить выполнение положений четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и должен применять их в отношении положения сирийцев, содержащихся под стражей на оккупированных сирийских Голанах.

Куба вновь заявляет о своем решительном осуждении жестоких действий Израиля в тюрьмах, созданных в период оккупации, и выражает серьезную озабоченность в связи с бесчеловечными условиями содержания под стражей сирийцев на оккупированных сирийских Голанах, что привело к ухудшению их физического здоровья и подвергает их жизнь опасности, являясь грубым нарушением международного гуманитарного права. Израиль также должен вновь открыть контрольно-пропускной пункт в Кунейтре, с тем чтобы облегчить поездки сирийских граждан, находящихся в условиях израильской оккупации, на их родину — Сирию.

Куба подтверждает свою безоговорочную поддержку прав Сирийской Арабской Республики и ее справедливого требования восстановить ее полный суверенитет над оккупированными сирийскими Голанами на основе мандата Арабской мирной инициативы, Мадридского мирного процесса и принципа «земля в обмен на мир» и согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, а также вновь заявляет в этой связи о своей солидарности с ними.

Все меры и действия, которые предпринимаются или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью попытаться изменить правовой, физический и демографический статус и институциональную структуру оккупированных сирийских Голанб такие как незаконное решение от 14 декабря 1981 года, а также меры, принятые Израилем с целью осуществления там своей юрисдикции и управления, являются недействительными и не имеют юридической силы.

В этой связи мы вновь подтверждаем, что все эти меры и действия, включая незаконное строительство и расширение израильских поселений на оккупированных сирийских Голанах с 1967 года, грубо нарушают положения международного права, международных конвенций, а также Устава и решений Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, и являются вызовом воле международного сообщества.

Мы требуем прекратить оккупацию всех арабских территорий, оккупированных Израилем в 1967 году и все еще находящихся под его оккупацией, а именно: оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голан, и не препятствовать созданию независимого палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме; мы также требуем справедливого урегулирования вопроса о беженцах на основе резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, принятой 11 декабря 1948 года.

Куба будет и впредь обеспечивать поддержку и всемерное содействие достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке на основе всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, договоренностей Мадридской конференции, принципа «земля в обмен на мир», Арабской мирной инициативы и «дорожной карты».

Мы подтверждаем, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке достигим только путем безоговорочного возвращения арабских территорий, оккупированных в 1967 году, включая сирийские Голаны и сельскохозяйственный район Шебаа. Важной предпосылкой достижения мира является восстановление неотъемлемого права многострадального палестинского народа на самоопределение, возвращение беженцев и создание независимого государства со столицей в Восточном Иерусалиме, как это предусмотрено в ряде резолюций Организации Объединенных Наций.

Куба считает, что, хотя Израиль официально предлагает возобновить переговоры и контакты в целях достижения мира, все это делается лишь для того, чтобы выиграть время, продлить сложившееся в настоящее время тяжелое положение на оккупированных территориях и продолжить финансовые санкции, пагубно сказывающиеся на жизни палестинцев на оккупированных территориях, что свидетельствует об отсутствии у руководителей Израиля подлинной воли к продвижению на пути к миру, к которому стремятся народы региона, в том числе израильский народ, и международное сообщество.

В контексте сложившегося в настоящее время серьезного положения на Ближнем Востоке Куба вновь заявляет о постоянной ответственности Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, за мир и безопасность в регионе, включая урегулирование вопроса о Палестине.

Гвинея

[Подлинный текст на французском языке]

Правительство Гвинеийской Республики в соответствии со своими обязательствами согласно Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, стремясь выполнить свои международные обязательства, уважая правила, цели и принципы, регулирующие деятельность субрегиональных, региональных и международных организаций и учреждений, членом которых она является, и подтверждая свою веру в принципы равенства, государственного суверенитета и невмешательства во внутренние дела, настоятельно призывает к незамедлительному и безоговорочному возвращению сирийских Голан, оккупированных Израилем.

Гвинеийская Республика подтверждает свою поддержку законных требований и прав Сирии на восстановление ее полного суверенитета над оккупированными сирийскими Голанскими высотами согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и вновь заявляет о своей солидарности с ними.

Она далее подтверждает, что все меры, которые Израиль, оккупирующая держава, принимает с целью установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, являются недействительными и не имеют юридической силы, как это подтверждается в резолюции 497 (1981) Совета Безопасности. Поэтому она обращается к Израилю с требованием отменить все решения, принятые в этой связи, в частности решение от 14 декабря 1981 года.

Гвинеийская Республика считает, что дальнейшая оккупация сирийских Голан и их фактическая аннексия представляют собой камень преткновения на пути к всеобъемлющему, справедливому и прочному миру в регионе. Она призывает Израиль соблюдать все свои обязательства и уйти со всех оккупированных сирийских Голан.

Она настоятельно призывает все соответствующие стороны, коспонсоров мирного процесса и международное сообщество сделать все необходимое для обеспечения возобновления и успешного осуществления мирного процесса путем выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Гвинеийская Республика вновь заявляет о своей неуклонной приверженности принятию всех мер по содействию установлению новой эры мира, безопасности и стабильности на сирийских Голанах и во всем регионе.

Иордания

[Подлинный текст на английском языке]

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства глубоко обеспокоено односторонними израильскими мерами, которые отрицательно сказываются на целостности, аутентичности и культурном наследии старой части Иерусалима и его стен и представляют собой нарушение норм международного гуманитарного права, включая конкретные обязательства Израиля в соответствии с Гаагской конвенцией о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года, участниками которой являются Израиль и Иордания и которая по-прежнему применима во все времена ко всем сторонам, в отношении мечети Аль-Акса и комплекса Харам аш-Шариф как части культурных ценностей Иордании, оккупированной в 1967 году, включая старую часть Иерусалима и его стены. Кроме того, столь жесткие меры Израиля и проводимые им экскавационные работы около и вокруг святых мест в Иерусалиме, которые также находятся под попечительством Иордании, полностью неприемлемы и противоречат букве и духу статьи 9 Мирного договора между Иорданским Хашимитским Королевством и Государством Израиль, который зарегистрирован в Организации Объединенных Наций.

В старой части Иерусалима и вблизи его стен Израиль, оккупирующая держава, своими действиями и бездействием продолжает нарушать нормы международного гуманитарного права и соответствующие конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), разрешив противоправные и интрузивные по своему характеру земляные работы, которые отрицательно сказываются на целостности, аутентичности и культуре старой части Иерусалима и его стен и создают угрозу для структуры и фундамента на прилегающей территории комплекса Харам аш-Шариф, полностью пренебрегая положениями Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года и протоколов к ней, а также Конвенции о всемирном наследии 1972 года. Кроме того, строительство израильской разделительной стены в оккупированном Восточном Иерусалиме и вокруг него, помимо строительства трамвайных путей вдоль стен старой части города, отрицательно сказывается на целостности, аутентичности, культурном наследии и историческом ландшафте оккупированного Восточного Иерусалима, включая старую часть Иерусалима и его стены.

Цель настоящего доклада — освещение деятельности и проектов, осуществляемых правительством Иордании в старой части Иерусалима и в отношении его стен. Кроме того, на основе замечаний министерства по делам вакуфов Иордании в настоящем докладе изложены информация и свидетельства, касающиеся непрекращающихся односторонних действий Израиля в старой части Иерусалима и вдоль его стен, которые оказывают отрицательное воздействие и создают угрозу для целостности, аутентичности и культурного наследия города.

В этой связи правительство Иорданского Хашимитского Королевства хотело бы подчеркнуть настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и ее учреждения и далее формулировали рекомендации и указания в связи с выполнением обязательств всех сторон в отношении старой части Иерусалима и его стен, которые имеют важнейшее значение для ислама, христианства и иудаизма.

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства хотело бы заявить о том, что Израиль по-прежнему отказывается сотрудничать и отвергает просьбы Иордании разрешить въезд ее национальным экспертам с их оборудованием для проведения надлежащих замеров у ворот Магарива, с тем чтобы Иордания могла осуществить проект, прошедший оценку ЮНЕСКО в соответствии с ее решением 181 EX/5 Add.4. В этой связи вызывает глубокое сожаление, что 29 июля 2009 года израильские власти вновь отказали иорданским экспертам с их оборудованием в доступе на данный объект, несмотря на предпринятые властями Иордании вместе с их израильскими партнерами усилия по обеспечению координации. В этой связи правительство Иордании считает роль Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО решающей в деле сохранения аутентичности и целостности старой части Иерусалима, в том числе ворот Магарива.

Обязательство Израиля сотрудничать с властями Иордании по вопросу о воротах Магарива вытекает из требований согласно международному гуманитарному праву, включая соответствующие положения четвертой Женевской конвенции 1949 года и Гаагской конвенции о защите культурного наследия в случае вооруженного конфликта 1954 года, которые упоминаются в решении 33 СОМ 7А.18 Комитета всемирного наследия и решении 182 ex/5 add.4 Исполнительного совета ЮНЕСКО. Согласно этому обязательству израильские власти должны разрешить доступ экспертов Иордании к спуску к воротам Магарива, с тем чтобы они могли произвести необходимые замены и завершить разработку иорданского проекта, который в настоящее время находится в концептуальном виде. К сожалению, израильские власти по-прежнему постоянно отказывают своим иорданским партнерам в таком содействии, необходимом для разработки проекта, который будет представлен в Центр всемирного наследия, о чем министерство иностранных дел Израиля 17 декабря 2009 года уведомило находящегося в Израиле Временного Поверенного в делах Иордании.

Хотя власти Иордании и министерство по делам вакуфов являются теми органами, на которые в соответствии с международным гуманитарным правом, включая Гаагскую конвенцию 1954 года, возложены право и обязанность сохранять и поддерживать в надлежащем состоянии ворота Магарива, причем Израиль обязан им в этом содействовать, правительство Иордании считает, что Организация Объединенных Наций и ЮНЕСКО играют решающую роль в сохранении аутентичности, целостности и культурного наследия старой части Иерусалима, включая ворота Магарива. Именно с учетом вышеизложенного и того факта, что в своем решении 33 СОМ 7А.18 Комитет всемирного наследия постановил продолжать создание усиленного механизма контроля, правительство Иордании обращается к Центру всемирного наследия и ЮНЕСКО с

просьбой организовать и оказать содействие в проведении необходимого технического совещания по принятию последующих мер в отношении ворот Магароба с участием всех заинтересованных сторон с целью дополнительного обмена информацией.

Кроме того, правительство Иордании вновь заявляет о том, что в пункте 9 решения 182 EX/5 Add.4 Исполнительного совета ЮНЕСКО было однозначно признано наличие глубокой озабоченности относительно решения, принятого окружной комиссией Иерусалима по вопросам планирования и строительства, относительно планов городской застройки в районе ворот Магароба, а в пункте 10 была сформулирована просьба, несмотря на упомянутое в пункте 9 решение, при планировании строительных работ в районе ворот Магароба учитывать потребности всех заинтересованных сторон в соответствии с духом и содержанием предыдущих решений Комитета всемирного наследия; как таковой неучет интересов Иордании в рамках процесса планирования ЮНЕСКО фактически рассматривается как односторонняя мера согласно пунктам 9, 10 и 11 вышеупомянутого решения, поскольку Исполнительный совет ЮНЕСКО в пункте 11 впоследствии подтвердил в этой связи, что нельзя принимать в одностороннем или в каком-либо ином порядке никакие меры, которые отрицательно отразятся на аутентичности и целостности этого района, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года и, в случае необходимости, соответствующим положениям о защите культурного наследия Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года.

Правительство Иордании безоговорочно подчеркивает свое право направлять на этот объект своих экспертов с измерительной аппаратурой и вновь заявляет о том, что оно отвергает любые односторонние действия Израиля в этой связи, которые не соответствуют статье 5(2) Гаагской конвенции. Лишь в том случае, если компетентные национальные органы не в состоянии принять такие меры, оккупирующей державе разрешается в тесном сотрудничестве с такими национальными органами принимать самые необходимые охранные меры. В качестве заинтересованной стороны, а также в качестве компетентного и правоспособного национального органа Иордания не согласится ни с каким процессом, в рамках которого она не сможет осуществлять право охраны ворот Магароба и завершить проекты реконструкции этих ворот.

Обеспокоенность вызывает также то, что израильские должностные лица отвергли предложение иерусалимского суда отложить реализацию спорного плана в отношении ворот Магароба после того, как судья согласился с тем, что расширение площади нарушит статус-кво. Приходится с тревогой отметить, что израильские должностные лица отвергли представленное в суде компромиссное предложение, согласно которому подъездную дорогу следует восстановить или, по меньшей мере, мост должен проходить точно по маршруту подъездной дороги. Правительство Иорданского Хашимитского Королевства опасается, что подобный отказ от компромиссного предложения суда станет основой для принятия односторонних мер на данном объекте, что вполне может приобрести провокационный характер, учитывая имевшую место в прошлом жесткую реакцию на такие меры, принятые в этом непростом районе Иерусалима.

Глубокую озабоченность правительство Иордании испытывает также в связи с тем, что в результате проведенных Израилем в городе Сильван обширных экскавационных работ 3 января 2010 года на главной улице Сильвана, соединяющей городской центр с комплексом Харам аш-Шариф, произошел обвал грунта, а 18 января 2010 года произошел еще более крупный обвал грунта на улице Вади-Хильва, в результате чего в центре главной улицы образовалась воронка длиной в три метра и шириной в четыре метра, вызвав обрушение зданий на этой улице и причинив ущерб прилегающим историческим зданиям. Вызывает глубокую озабоченность то, что в результате проведенных Израилем земляных работ в Сильване и прокладки тоннелей в направлении мечети Аль-Акса произошло проседание грунта в школе для девочек, находящейся в ведении Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Кроме того, правительство Иордании серьезно озабочено тем, что израильские власти не принимают надлежащих мер предосторожности, с тем чтобы предотвратить земляные работы и прокладку тоннеля вдоль главной улицы Сильвана в направлении мечети Аль-Акса в старой части Иерусалима, а также не препятствуют незаконному вывозу в неизвестном направлении большого количества гравия и камней с участков проведения земляных работ в Сильване. По мнению правительства Иордании, такие работы отрицательно затрагивают целостность, безопасность, аутентичность и культурное наследие расположенных рядом зданий в Сильване и создают угрозу для структуры стен старой части Иерусалима и фундамента комплекса Аль-Харам аш-Шариф.

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства рассматривает вышеупомянутые земляные работы в Сильване и вызванные ими обвалы как весьма серьезные и интрузивные по своему характеру, поскольку многие дома и дороги Сильвана уже находятся в весьма ветхом состоянии и под угрозой обрушения. Кроме того, правительство Иорданского Хашимитского Королевства с глубокой тревогой осознает, что подобные израильские работы все еще проводятся, несмотря на обращенные к Израилю призывы принять позитивные меры и как можно скорее прекратить любые подобные работы в Сильване.

Проводимые Израилем обширные земляные работы в районе дворцов Уммайд продолжаются, и заявления Израиля о том, что «проводимые работы не выходят за рамки удаления накопившегося мусора в целях поддержания эстетического ландшафта в прилежащем районе», неприемлемы и несовместимы с сообщениями иорданских органов по делам вакуфов и Комитета по реконструкции мечети Аль-Акса. Согласно наблюдениям иорданских органов по делам вакуфов, новые земляные работы Израиля возобновились 10 марта 2010 года в районе «Ах-Хатуния» у дороги с твердым покрытием в южной части этого района в 10-12 метрах от главной дороги. Кроме того, в информационном бюллетене Еврейского университета Иерусалима 22 февраля 2010 года было сообщено, что «в результате археологических раскопок, проведенных университетом в сотрудничестве с Управлением Израиля по памятникам старины и Управлением Израиля по вопросам природы и парков и компанией по развитию Восточного Иерусалима, между Сильваном и южной стеной мечети Аль-Акса была якобы обнаружена часть древней городской стены Иерусалима, которая была построена в X веке до нашей эры и размеры которой составляют 70 метров в длину и 6 метров в высоту».

Кроме того, израильские оккупационные власти удалили и вывезли важные в археологическом отношении слои участков исламских вакуфов, прилегающих к мечете Аль-Акса, в том числе переместили крупный камень, имеющий важное археологическое значение, в комплексе Харам аш-Шариф в оккупированном Восточном Иерусалиме, который был установлен перед израильским кнессетом в Западном Иерусалиме.

Вызывает сожаление, что израильские оккупационные власти по-прежнему препятствуют работе технических специалистов Иорданского комитета по восстановлению Аль-Аксы и доставке из Иордании материалов, необходимых для проведения ремонтных работ. Комитету также не дали установить полумесяц на мечети Куббат ас-Сахра и доставить черепицу для восстановления самой мечети.

Израильские оккупационные власти проводят раскопки в различных районах старой части Иерусалима и вокруг мечети Аль-Акса, а также в районе площади Аль-Бурак в различных направлениях вопреки решению 33 СОМ 7А. 18 Комитета всемирного наследия. Министерство Иордании по делам вакуфов просит ЮНЕСКО и Комитет всемирного наследия безотлагательно направить миссию по установлению фактов и оказать давление на Израиль прекратить все подобные раскопки.

Министерство Иордании по делам вакуфов обеспокоено планами Израиля изменить характер старой части Иерусалима и его стен вопреки решению 33 СОМ 7А. 18 Комитета всемирного наследия.

Израильские оккупационные власти провели земляные работы на улице Ав-Вад в старой части Иерусалима, использовали бетонные стены и колонны и провели строительные работы по сооружению синагоги в этом районе. Они захватили расположенные там земли вакуфов — возле Хамам аль-Эйн и Хамам аш-Шифа, в которых до этого проводились реставрационные работы ЮНЕСКО.

Израильские оккупационные власти также осуществляют проект по прокладке рельсовых путей вдоль стен старой части Иерусалима, что отрицательно отразится на целостности, аутентичности и культурном наследии старой части Иерусалима и его стен вследствие вибрации, которая будет возникать в результате движения поезда по рельсам вблизи Дамасских ворот и Яффских ворот, что создаст опасность для основания неустойчивых стен старой части города. Такие работы, проводимые израильскими властями, нацелены на то, чтобы негативно повлиять на целостность, аутентичность и культурное наследие старой части Иерусалима и его стен.

Израильские оккупационные власти конфисковали здание школы Ат-Танказиа-Мамлук в районе старой части Иерусалима и его стен и используют его для размещения там полицейских и пограничников, при этом они постоянно отказывают сотрудникам министерства Иордании по делам вакуфов в доступе в это здание вопреки положениям международного гуманитарного права, Гаагской конвенции 1954 года и Конвенции о всемирном наследии 1972 года.

В настоящее время израильские оккупационные власти проводят обширные земляные работы в западной части площади Бурак и в районе Аль-Аукаф и возле расположенных рядом с ними зданий. Жители эти домов с ужасом наблюдают, как стены их домов подвергаются воздействию перфораторов.

Израильские оккупационные власти проводят земляные работы вблизи западного тоннеля в районе площади Аль-Бурак, подвергая опасности такие важные в историческом и культурном отношении здания, как школы Альманджакия, Аль-Умарийя и Аль-Джаухария.

Вопреки существующим нормам международного права израильские оккупационные власти меняют традиционные географические названия традиционных и исторических объектов.

Израильские оккупационные власти вторглись на территорию Аль-Ханках ас-Салахия и расположенную возле западной стены церковь Воскресения и захватили имеющую археологическую ценность изгородь.

Израильские оккупационные власти запрещают сотрудникам исламских органов по делам вакуфов освещать комплекс Аль-Харам аш-Хариф.

Израильские оккупационные власти не дают возможности арабам-христианам посещать мечеть Аль-Акса и осматривать ее исторические и культурные достопримечательности, что способствует активизации вооруженных выступлений в районе Харам аш-Шариф.

Правительство Иорданского Хашимитского Королевства настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций потребовать от израильских властей незамедлительно отказываться от подобных односторонних действий и не допускать никаких действий или бездействия, отрицательно сказывающихся на целостности, аутентичности и культурном наследии старой части Иерусалима и его стен — объекта, внесенного Иорданией в 1981 году в Список всемирного наследия ЮНЕСКО и в 1982 году в Список мирового наследия, находящегося в опасности. Эти действия представляют собой нарушение международного права, в том числе конкретных обязательств по Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года, участниками которой являются и Израиль, и Иордания и которые сохраняют свою силу во все времена. Правительство Иордании далее призывает ЮНЕСКО, в том числе Комитет всемирного наследия, осуществить свой мандат по защите целостности, аутентичности и культурного наследия старой части Иерусалима и его стен, включая комплекс Аль-Харам аш-Шариф, который имеет огромное религиозное значение для почти двух миллиардов мусульман всего мира.

Ливан

[Подлинный текст на арабском языке]

Ливан стремится неуклонно соблюдать положения резолюции 64/20 Генеральной Ассамблеи, отказываясь, в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций и международного права, признавать любые принимаемые израильскими оккупационными властями меры по установлению своих законов, юрисдикции и управления. Вышеупомянутые принципы и нормы международного права требуют уважения национального суверенитета.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]

Мексика считает, что расширение израильских поселений на оккупированных палестинских территориях и оккупированных сирийских Голанах не способствует созданию климата, содействующего возобновлению сторонами мирных переговоров, и в этой связи призывает правительство Израиля отказаться от таких мер и избегать любых действий, которые противоречат международному праву и серьезно сдерживают мирный процесс в регионе.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на арабском языке]

Начиная с 1967 года, когда Израиль оккупировал сирийские Голаны, международное сообщество последовательно придерживается своей позиции, заключающейся в решительном непризнании этой оккупации, требуя вывести оккупационные израильские силы со всех сирийских Голан. В резолюции 64/21 Генеральной Ассамблеи подтверждается озабоченность международного сообщества в связи с несоблюдением Израилем соответствующих резолюций и его дальнейшей оккупацией сирийских Голан вопреки резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 64/21 Ассамблея заявляет о том, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет никакой юридической силы, как это было подтверждено Советом Безопасности в его резолюции 497 (1981), и призывает Израиль отменить его.

После 43 лет этой деспотической оккупации и несмотря на резолюции, основанные на положениях международного права, требования прекратить эту оккупацию, которые выдвигает большинство стран мира на международных совещаниях, осуждение каждодневной тиранической практики Израиля и вопиющие нарушения международных конвенций и обычаев, Израиль остается равнодушным ко всем этим требованиям и принятым на международном уровне резолюциям, при этом на пути его экспансионистских амбиций не возводятся никаких препятствий.

Сирийская Арабская Республика подтверждает свое искреннее стремление и далее взаимодействовать и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях прекращения этой оккупации. Исходя из такого понимания, Сирийская Арабская Республика недвусмысленно заявляет о том, что резолюции Организации Объединенных Наций по-прежнему являются основой для справедливого и всеобъемлющего урегулирования существующих проблем на Ближнем Востоке. Исходя из этого зафиксированного принципа политики Сирии президент Башар Асад неоднократно заявлял о том, что Сирийская Арабская Республика стремится возобновить мирные переговоры на той же основе, на которой в 1991 году было положено начало осуществлению Мадридского мирного процесса. Сирийская Арабская Республика также заявляла на всех международных форумах о своей полной приверженности соответствующим международным резолюциям и обращалась с призывом к их осуществлению, в частности резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 497 (1981),

в целях осуществления принципа «земля в обмен на мир» в интересах обеспечения полного ухода Израиля со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года.

Правительство Сирийской Арабской Республики осуждает принятые израильским правительством решения активизировать строительство поселений на оккупированных сирийских Голанах и, в частности, решение Регионального совета Голан, поддержанное оккупационным правительством, построить новую туристическую деревню возле израильского поселения Аниам. Оно также осуждает сотрудничество между Региональным советом и руководством экстремистского религиозного поселения Ёнатан, нацеленное на привлечение тысяч поселенцев, и то особое внимание, которое израильские туристические компании уделяют строительству поселений под ширмой «туристических деревень» в районе Батихах на крайнем юге оккупированных Голан и, в частности, в районе, известном как Таль ас-Саядин, на восточном берегу Тивериадского озера. Оно также осуждает туристические экскурсии в эти деревни, организуемые международными еврейскими организациями, и осуществляемое оккупационными властями развитие объектов инфраструктуры и расширение поселений, в частности, в районах Элиад, Эйн-Циван, Натур, Хасфин, Хаднес и Ноф. Подобные действия Израиля явно свидетельствуют о том, что подлинным намерением Израиля является неприятие мира, нежелание прислушаться к резолюциям Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 64/93 Ассамблеи, в которой вновь прозвучало требование о полном прекращении всей деятельности Израиля по созданию поселений.

Правительство Сирийской Арабской Республики осуждает распространение Постоянным представителем Израиля при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке продукции из оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что такие действия представляют собой вопиющее нарушение положений резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и резолюции 64/185 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами».

Сирийская Арабская Республика отвергает одобренное 9 декабря 2009 года израильским кнессетом в первом чтении решение о проведении референдума по вопросу о любом соглашении, которое приведет к уходу Израиля из оккупированных сирийских Голан и Восточного Иерусалима и в соответствии с которым для такого ухода потребуются поддержка более чем 80 процентов израильтян. Это решение, в соответствии с которым территория не может приобретаться силой, представляет собой нарушение норм международного права и свидетельствует о пренебрежительном отношении к ним. Оно также несовместимо с резолюцией 497 (1981) Совета Безопасности.

Правительство Сирийской Арабской Республики подтверждает просьбу, с которой оно обратилось к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Председателю Генеральной Ассамблеи, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, Председателю Совета по правам человека и Председателю Международного комитета Красного Креста, оказать давление на Израиль, с тем чтобы обеспечить более гуманные медицинские условия для сирийских заключенных, содержащихся в его тюрьмах.

мах. Оно также выражает свое несогласие с судилищем, устроенным израильскими оккупационными властями над сирийским гражданином Юсуфом Шамсом, который был приговорен израильскими властями к пяти годам тюремного заключения, и сирийским журналистом Атой Фарахатом, который был осужден на три года за свободное проявление патриотических чувств в области журналистики.

Правительство Сирийской Арабской Республики также подчеркивает свою просьбу, обращенную к вышеупомянутым лицам, имеющим международный статус, оказать давление на Израиль, с тем чтобы вынудить его отменить принятое им решение о запрещении поездок граждан из оккупированных сирийских Голан на свою родину — Сирийскую Арабскую Республику — через контрольно-пропускной пункт в Кунейтре, принимая во внимание материальный ущерб, а также психологические и физические страдания, которые он причинил сирийским гражданам вследствие осуществления своей тиранической практики, противоречащей Женевским конвенциям и всем документам и нормам в области международного гуманитарного права. Оно подчеркивает, что действия Израиля на оккупированных сирийских Голанах выходят за рамки всех правовых и моральных границ, одним из последних примеров чего является принятое израильскими оккупационными властями решение о наложении двухлетнего домашнего ареста в отношении двухлетнего ребенка — Фахида Луайа Шукейра — под тем предлогом, что он был рожден за пределами Израиля, когда его родители учились в Сирийской Арабской Республике.

Правительство Сирийской Арабской Республики подчеркивает необходимость принять меры для обеспечения осуществления соответствующих международных резолюций без каких-либо проявлений предвзятости или выборочного подхода и, сославшись на Женевские конвенции, оказать давление на Израиль, оккупирующую державу, вынудив его реализовать чаяния международного сообщества в целях обеспечения справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Сирийская Арабская Республика подчеркивает также свою поддержку резолюции 64/20 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Иерусалим», и призывает международное сообщество оказать давление на Израиль, с тем чтобы положить конец осуществляемой им оккупации арабских территорий, оккупируемых им с 1967 года, включая Иерусалим, и выполнить резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности, в которой Совет постановил не признавать принятый Израилем «основной закон» об Иерусалиме, и подтвердил, что решение Израиля о введении своих законов, юрисдикции и управления в городе Иерусалиме является незаконным и, следовательно, недействительным и не имеющим никакой юридической силы.